

出國報告（出國類別：其他）

參加「沖繩郵輪論壇」研討會及考察出國報告

服務機關：前行政院經濟建設委員會(103年1月22日改制為國家發展委員會)

姓名職稱：邱智斌視察、張明芳技正

派赴國家：日本

出國期間：102年12月2日至12月5日

報告日期：103年2月17日

摘要

「沖繩郵輪論壇」研討會係日方依據 102 年 9 月東京 APEC 會議相關結論，為積極落實台日合作發展郵輪事業之共識，爰舉辦本次沖繩郵輪論壇。

本次論壇會議主題為「活用郵輪觀光振興沖繩及擴大與鄰近地區的交流」。系列活動包括 12 月 3 日召開論壇研討會議、個別商談會及交流會，12 月 4 日現地考察（那霸港）；國內出席單位包括交通部、航港局、臺灣港務股份有限公司、觀光局及地方政府等。

關鍵字：



Cruise 郵輪	Berth 錨泊
maritime 海事	Vessel 船，艦
Voyage 航海、航行、航渡	Fleet 艦隊
Liner 遠洋定期客輪	Turnaround 航線節點
Refurbishment 翻修	Levy 課徵名目
Yard 帆桁	Regatta 遊艇

- 節(船隻或飛機每小時航行 1 海哩的速度叫做 1 節，**Knot**)
1 節 = 每小時 1 海哩 (nm/h) ， \approx 每秒 0.5144444 公尺 (m/s)
 \approx 1.852 公里 (km/h) \approx 每小時 1.150779448 英哩 (mph)
- 1 海哩 nm (nautical mile) = 1,852 公尺 (= 1.150779 英哩；= 6,076.1155 英呎)
- 3 海哩 = 1 海列 (sea league) ； 60 海哩 = 1 度 (360 度 = 1 圓周)
- 1JPY = 0.2914 NT\$
- 25 °C = 77 °F / 32 °C = 89.6 °F

參加「沖繩郵輪論壇」研討會及考察

出國報告

目 錄

壹、目的.....	1
一、緣起與目的.....	1
二、本會出國人員名冊.....	1
貳、過程.....	2
一、行程.....	2
二、研討會與考察.....	2
(一) 研討會.....	2
(二) 現地考察(那霸港).....	7
參、心得與建議事項.....	12
附錄.....	15
附錄 1 大會議程.....	15
附錄 2 研討會議簡報.....	17

參加「沖繩郵輪論壇」研討會及考察 出國報告

壹、目的

一、緣起與目的

依據 102 年 9 月東京 APEC 會議相關結論，為積極落實台日合作發展郵輪事業之共識，有關共同協商推動郵輪發展論壇具體後續事宜，決議「先建立郵輪發展論壇推動聯絡窗口(我方指定交通部臺灣港務股份有限公司、日方指定海事局)，並由臺灣港務公司草擬論壇初稿後，再和日方聯繫洽商，期由雙方共同邀集郵輪及觀光業界舉辦郵輪發展論壇，促進產業實質發展」，日方爰舉辦本次沖繩郵輪論壇。

本次論壇會議主題為「活用郵輪觀光振興沖繩及擴大與鄰近地區的交流」。系列活動包括 12 月 3 日召開論壇研討會議、個別商談會及交流會，12 月 4 日現地考察（那霸港）等。

本會係負責公共建設計畫審議及產業發展政策之擬訂，鑒於公共建設投資與產業發展密切關聯，對於國際上最新的郵輪產業發展潛力與趨勢、客源市場、相關港口基礎設施之投資均有必要蒐集資訊與廣泛的了解。本次出席與會，除可促進與日方交流，亦可瞭解日本相關港埠建設、國際郵輪產業等發展情勢及應用現況，吸收周邊公共工程最新規劃與發展經驗，俾應用於後續本會公共建設計畫、預算審議及產業發展政策研擬等相關業務推動之參考。

二、本會出國人員名冊

姓名	服務單位
邱智斌	前行政院經濟建設委員會(103 年 1 月 22 日改制為國家發展委員會)都住處視察
張明芳	前行政院經濟建設委員會(103 年 1 月 22 日改制為國家發展委員會)都住處技正

貳、過程

一、行程

行程自 12 月 2 日至 12 月 5 日共 4 天，內容如次：

中華民國 102 年

日	期	地	點
12 月 2 日	(一)	台北	→ 沖繩(往程)
12 月 3 日	(二)	研討會	
12 月 4 日	(三)	現地考察	(那霸港)
12 月 5 日	(四)	沖繩	→ 台北(返程)

二、研討會與考察

(一) 研討會

本次會議地點係位於沖繩縣那霸市區的 Loisir Hotel，該飯店位於那霸市區捷運「旭橋」站附近步行距離約 10~15 分鐘，地點位置及交通尚稱便利。



研討會係於 12 月 3 日下午，假飯店 3 樓「天妃廳」正式揭幕，系列活動包括專題簡報及與談、個別商談會及交流會(晚宴)等。日方出席單位包括國土交通省、沖繩觀光事業局、日本外航客船協會及郵輪公司等代表，至於我方與會人

員除本會代表外，計有交通部航政司、航港局、臺灣港務股份有限公司、觀光局及地方政府(高雄市政府觀光局)等單位代表。



會議首先由本次大會執行委員會委員長、大阪府立大學池田良穗教授進行開幕致詞，說明本次論壇希望能就日本與台灣周邊的相關郵輪產業如何交流等議題，進行相關的意見交換，期能後續有效推動相關產業發展；隨後沖繩縣文化運動觀光部永川部長代表沖繩縣知事(縣長)致詞，竭誠代表沖繩縣縣民歡迎本

次會議相關貴賓的蒞臨，並表示沖繩共有 160 多個島嶼，一年大約有高達 600 萬的觀光人次，包括台灣、中國大陸及香港的郵輪產業，均和沖繩有密切關聯性。

接下來正式進入專題簡報及與談，中日雙方代表均有發表相關簡報，主要議題摘要如次：

1. 「現代郵輪與東亞郵輪旅遊之進展」

這個專題係由委員長池田良穗教授再度上台進行簡報，主要內容係說明東亞郵輪旅遊市場快速擴展的背景及展望、國際郵輪公司於日本進出郵輪的發展與所面臨的課題及問題點，及如何促成國內外關係人士於振興郵輪旅遊之共識與合作等；並提及現代郵輪係於 1960 年代在加勒比海誕生，消費市場大致可分為豪華級(luxurious)、優級(premium)、大眾標準級(standard)等三個等級(麗星郵輪即屬於標準級)。20 年前全球郵輪觀光人口尚不到 100 萬人，發展至今已超過 500 萬人。

2. 「日本郵輪振興探討」

係由日本國土交通省大臣官房審議官竹田浩三先生進行簡報，以日本的歷史、文化、自然、地理等角度，說明現階段日本做為郵輪掛靠港、旅遊地區的魅力與特色；此外，亦探討如何接待國際郵輪的課題、問題點與政府的政策（觀光立國行動方案、因應大型郵輪的旅客服務中心之建置、既有貨物船碼頭的活用、C.I.Q 的快速通關、單一窗口、全國郵輪旅遊活化會議、郵輪旅遊推廣事業等）等議題。

3. 「沖繩郵輪發展現況」

係由沖繩觀光事業局上原良幸會長進行說明，包括沖繩郵輪靠港的情形，未來可能之變化與預估（麗星郵輪的成績與代表意義等）、郵輪旅遊於沖繩觀光產業之定位（經濟效益等），以及縣政府、OCVB（Okinawa Convention & Visitors Bureau，即沖繩觀光事業局）針對振興郵輪旅遊的具體行動（郵輪專用碼頭的啟用、招商活動、郵輪接待政策等）等課題。最後，並期許爭取沖繩成為亞洲的邁阿密港。

4. 「石垣市郵輪發展現況」

係由石垣市市長中山義隆先生親自進行說明，除推銷並介紹石垣市(日本最南端的城市)的魅力，亦針對石垣港的郵輪靠港實績之變化與預估、麗星郵輪的常態靠港所產生的效果，以及郵輪接待體制的改善點、課題與對策(碼頭的擴建、觀光資訊的提供等)等進行探討。依據其說明，石垣市 2012 年的遊客人數達 70.8 萬次(含航空)，至於 2013 年預估可達 85 萬人次。展望未來，除甫興建完成的 2000M 跑道機場已於 2013 年 3 月啟用，將來亦預計興建水深達 12 米的新專用郵輪碼頭。

5. 「沖繩做為郵輪旅遊地區的潛力與建議」

係由日本外航客船協會會長入谷泰生先生進行說明，介紹日本的郵輪旅遊現況、與國際郵輪公司所面臨的課題，以及國際郵輪公司的郵輪旅遊航線之趨勢、模式、與東亞郵輪旅遊的執行情況等。並表示目前受限於港口條件，許多沖繩港口無法停泊大型客輪，僅能運用接駁船方式接運旅客，係未來亟待克服的問題。

6. 「天時、地利、人和：隨機應變」

大會係邀請雲頂香港有限公司(麗星郵輪)郵輪營運總監 Raymond Lim 簡報，他提出亞洲未來相關遊輪產業的部署策略，即為題目之「天時、地利、人和：隨機應變」(Heavenly Timing、Geographical advantage、Harmony of People、Follow the opportunity； Adapt to changes)，並指出成為母港(Home Port)的關鍵條件包括：氣候(Weather)、地理優勢(Geographical advantage)、旅遊人口(Source market population)、空運連結(Air connectivity)、基礎設施(Infrastructure)、港口與觀光點距離(Distance to tourist spots from ports of call)等。

7. 臺灣代表相關簡報

本次台灣亦有兩位代表進行簡報，其中高雄國際郵輪協會孫志鵬理事長針對臺灣做為郵輪旅遊掛靠港的魅力、臺灣所見日本做為郵輪旅遊掛靠港的魅力，以及振興郵輪旅遊的各種課題(包括如何因應郵輪日益大型化的趨勢、碼頭的擴建及新建置計畫、貨物船碼頭的活用、快速 C.I.Q 通關、外語導遊的養成等)，均進行相關說明；另台灣觀光協會董事張李正琴女士，亦針對臺灣郵輪旅遊現況(郵輪旅遊人口、郵輪旅遊天數、受歡迎的

郵輪旅遊等)、東亞郵輪旅遊市場展望(短、中、長期預測)及臺灣振興郵輪旅遊的具體政策(對船公司、乘客的獎勵活動、招商活動等)等進行介紹與建議。

最後,大會執行委員會委員長池田良穗教授進行總結。



研討會後,於會場門前廳舉行個別商談會,與會者可洽會場出席相關遊輪業者代表進行業務相關會談(主辦單位現場備有口譯人員)。緊接其後的是於原專題簡報現場進行的交流會,較特別的是主辦單位僅安排圓桌,用餐方式刻意以較輕鬆的立食方式進行,希望可透過此機會與來自各國的論壇參加者相互交流,我方係由交通部航港局祁文中局長代表致感謝辭。

整體論壇系列活動於簡單的餐會後,圓滿畫上第一階段的句點。



(二) 現地考察(那霸港)

1. 沖繩港口簡介

沖繩縣內共有 45 個港口，其中共有 6 個「重要港灣」(與日本國家發展有緊密關係的港口)，分別為沖繩本島的那霸港、運天港、金武灣港、中城灣港，宮谷地區的平良港，以及八重山地區的石垣港。



2. 行程紀要

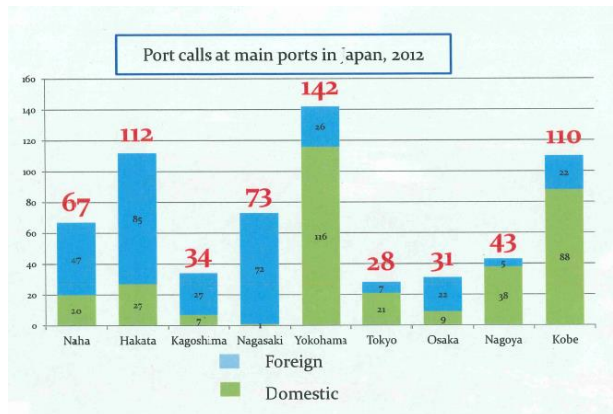
12 月 4 日(即研討會次日)，大會係安排與會人員至那霸港進行現地考察參訪。那霸港分為那霸碼頭區 (Naha Terminal)、泊碼頭區 (Tomari Terminal)、新港碼頭區 (Shinko Terminal)、浦添碼頭區 (Urasoe

Terminal) 等四大區域，現由「那霸港管理組合 (Naha Port Authority)」機關所管理。此機關是由沖繩縣、那霸市、浦添市等三個地方自治單位所組成，從 2002 年 4 月 1 日開始取代那霸市，成為那霸港的港務管理單位。各碼頭區資訊分別如下：

- (1) **那霸**碼頭區：主要停靠鹿兒島航線渡輪、RORO 船、水泥船、穀物船。大小碼頭共計 15 座（小碼頭：水深-4.5m 以下），水深-5m~-9m，可停靠 1 萬噸級船舶。管理機關「那霸港管理組合 (Naha Port Authority)」即位於本區 2 號碼頭。
- (2) **泊**碼頭區：停靠周邊離島的定期渡輪、郵輪以及小型釣漁船。大小碼頭共計 10 座，水深-4.5m~-9m，可停靠 7 萬噸級船舶。本區 8 號碼頭現為郵輪的專用碼頭。
- (3) **新港**碼頭區：本區為沖繩縣經濟流通之中心，主要停靠外貿貨櫃航線船舶（北美、中國、臺灣、近海）、阪神及鹿兒島航線的定期渡輪，以及東京、大阪、博多、鹿兒島、及宮古島與八重山地區航線的貨物船。大小碼頭共計 23 座，水深-5m~-13m，可停靠 4 萬噸級船舶。本區 7 號碼頭在泊碼頭區 8 號碼頭無法停靠時，亦被利用作為郵輪靠泊碼頭。
- (4) **浦添**碼頭區：停靠載運水泥、工業品船舶。大小碼頭共計 9 座（8 號碼頭建設中），水深-7.5m~-9m，可停靠 7 千噸船舶。

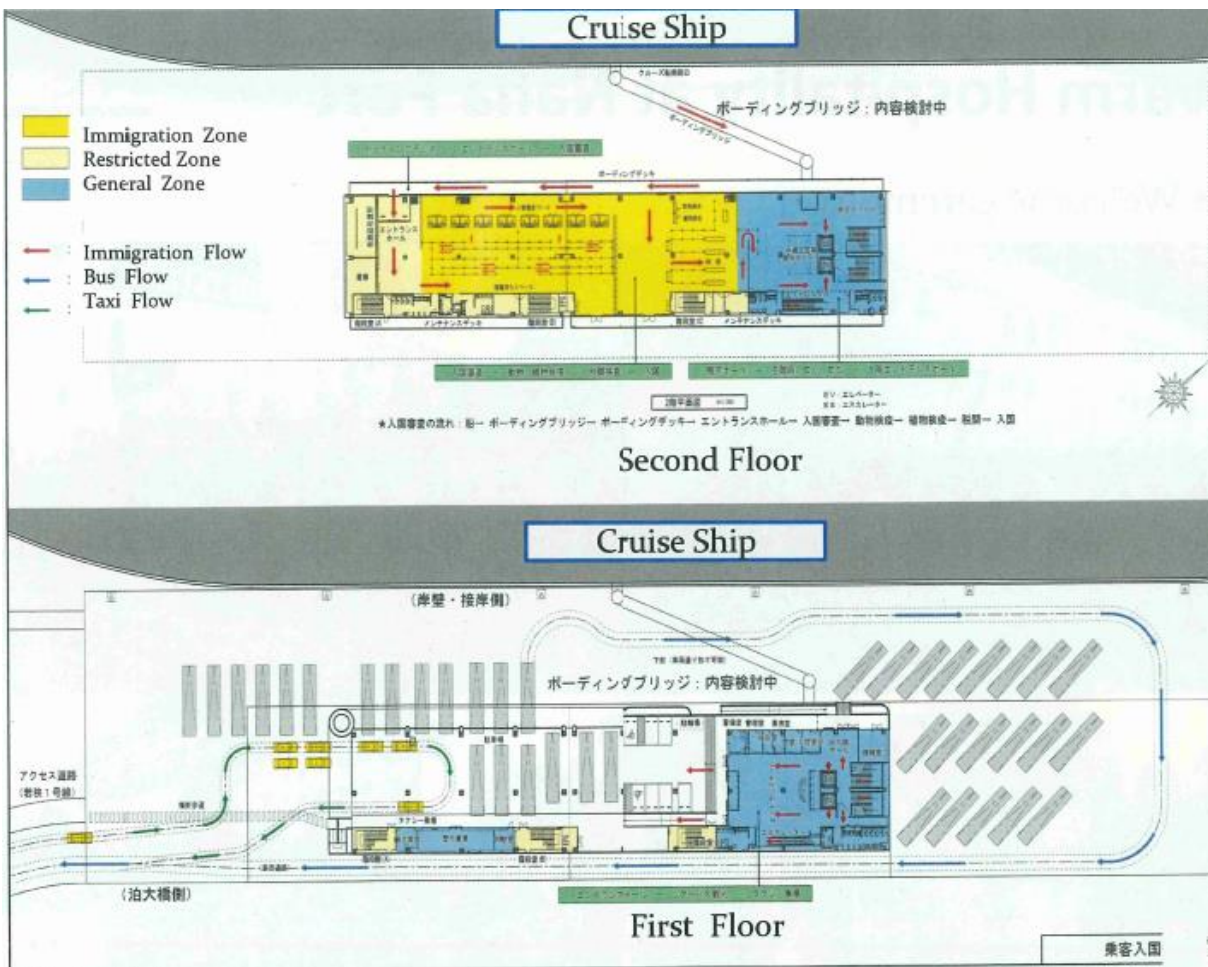


該港於 2012 年進港郵輪為 67 艘次，於全日本排名第 5，僅次於橫濱港（Yokohama；142 艘次）、博多港（Hakata；112 艘次）、神戶港（Kobe；110 艘次）及長崎港（Nagasaki；73 艘次），郵輪遊客達 70,478 人次。為更進一步拓展沖繩的郵輪觀光，那霸港管理單位規劃泊碼頭區（Tomari Terminal）8 號碼頭為郵輪專用碼頭，並於 2009 年 9 月開始啟用。8 號碼頭屬棧橋式碼頭，全長 340m（碼頭 210m+繫船浮台 130m），水深-10m，可停靠 13 萬噸級郵輪。



現階段，那霸港管理單位著手進行周邊聯外道路的整修以及新旅客服務中心的建置(已於 2012 年 3 月動工)，以因應日益成長的靠港郵輪數量及來訪旅客人數，並預防旅客受到沖繩當地炎熱氣候與颱風季節時的影響。新旅客服務中心所需經費估計約需 12 億日圓，預定 2014 年 4 月正式啟用，預計可容納 35 輛巴士，並規劃動線避免與計程車造成壅塞現象；並且為服務來自世界各國的旅客，中心內的導覽規劃以 5 種語言（日、英、繁中、簡中、韓）標示。





參、心得及建議事項

本次會議資訊的提供，特別感謝臺灣港務股份有限公司高雄港務分公司鐘英鳳副總經理及臺灣港務股份有限公司行銷運籌處葉明俊先生聯繫協助，謹致謝忱。此外，交通部及臺灣港務公司亦派代表參加，均密切關注其發展趨勢與對我國之衝擊，相信後續會納入相關的建設計畫規劃及營運策略調整。

參與「沖繩郵輪論壇」研討會及考察參觀那霸港及相關景點，獲得下列幾項心得與建議：

- 一、瞭解東亞郵輪旅遊、日本沖繩與石垣市郵輪的發展狀況，並感受到日本積極拓展郵輪產業之企圖心，那霸港每年雖僅吸引將近 60 艘的郵輪造訪，但為更進一步拓展沖繩郵輪觀光、因應日益成長的靠港郵輪數量及來訪旅客人數，那霸港管理單位著手進行周邊聯外道路的整修以及新旅客服務中心的建置，其中更預定於旅客服務中心內設置 5 種語言（日、英、繁中、簡中、韓）的導覽標示，其貼心的服務及強烈企圖心亦為台灣可學習之處。
- 二、近年來，亞洲各國持續擴增投資其港口相關基礎建設，不但引起全球郵輪產業對亞洲市場的關注，也陸續開發出新的遊程規劃，根據國際郵輪協會 CLIA 統計，亞洲郵輪市場平均年成長已達 8-9%，高於全球平均成長率。亞太地區 35 億的人口中，即有 0.05%(175 萬)的人有意願搭乘郵輪，亞洲郵輪市場崛起，將為郵輪產業帶來相當龐大經濟的效益；近幾年，因歐美郵輪市場客源已逐漸飽和，遊輪業者為開發新客源，皆受到亞洲，尤其是大陸新興中產階級客層，以及高消費能力的頂級奢華客群之吸引，莫不爭相積極投入此一新興市場。
- 三、世界港口或港埠城市欲提高本身之國際競爭力，除可積極投資或結合民間資金擴建碼頭、浚深航道、掌握市場先機、並支持所在城市開發為海洋親水的旅遊中心，使港、市發展相輔相成、相得益彰外，一個成功的郵輪港口所需具備的條件，包括要能確保郵輪旅客對於停泊港有高度的評價，而欲獲得旅客高度評價，郵輪所嚮往的目的地必須能提供吸引人的岸上活動與旅遊景點，提供完善的無縫接軌交通服務設施、具備良好語言能力提供專業的導覽服務，另外一項重要條件即有效率與便利的郵輪通關作業，提供旅客快速及便捷的人出境作業服務等，四面環海的臺灣，更有機會利用這個優勢。各大都市如何塑造更有

效率的便捷運輸，讓從海上來的遊客能夠順暢的造訪並獲致美好體驗，值得交通部及各地方政府腦力激盪並發揮創意。

- 四、發展郵輪產業將帶來諸多經濟效益，即所謂的郵輪經濟；倘若可成為郵輪母港(Homeport，係指以該港埠為郵輪的起點或終點)，乘客會在郵輪旅程開始前或結束後在港口城市停留較長時間，所產生的效益將更為可觀，日本現階段亦積極評估國內具潛力條件之港口能否發展為郵輪母港。郵輪產業所帶來的效益，除了港口收費等直接收入外，亦包括相關支援性服務、乘客和船員之相關消費，並為周邊餐飲業、娛樂業、船務保險業等各種行業創造許多就業機會與商機。
- 五、論壇中，透過日本與台灣周邊相關郵輪產業發展議題，也間接瞭解台灣發展郵輪產業之優劣勢：以基隆港來說，近年來靠泊的國際郵輪，除麗星郵輪以基隆港為母港外，其餘多屬朝至夕離，為短暫停留的過路客，靠泊時間多在 8-12 小時內，對地方觀光產值效益有限；另外，台灣 102 年不定期大型國際郵輪到港數達 214 艘次，較 101 年成長 71%，103 年預計還會有皇家加勒比遊輪、公主郵輪、歌詩達郵輪等國際知名郵輪業者投入更多資源經營台灣市場，預估未來到港郵輪將有機會上看 230 艘次，惟國內基礎建設是否能滿足這些新興發展需求、航點特色與周遭觀光資源、軟硬體服務能否吸引旅客、營運將會面臨的挑戰如何因應、兩岸政策調整對郵輪產業所帶來的影響等，均係未來身為政府部門需審慎思考的課題。
- 六、目前許多國家商港在發展國際郵輪業務已有相當成效，而各該商港在發展之初可能都會遭遇許多問題，甚或產生虧損，但只要經營團隊有明確的目標定位，有效掌握產業趨勢，並積極爭取國際郵輪航線彎靠，相信在廣大市場誘因下，終能成功吸引國際郵輪航商將該港口市場納入開發的考量。
- 七、會議中台灣代表均一再提及基隆港西岸客運專區及高雄港客運專區港務大樓目前均課正推動中，兩案均肩負呈現國家南北門戶意象的關鍵地位，亦與日後相關郵輪產業發展、提昇旅運服務品質息息相關。後續除應請交通部積極推動、加速實施外(據悉高雄港港務大樓已於 102 年 9 月 26 日開工、預定於 106 年 6 月完工後營運，基隆港港務大樓計畫期程至 106 年 3 月)，可建議交通部應針對港區空間營造議題用心規劃(如後續場地營運應考量多元化發展及多角化經營等，審慎規劃活化利用機制，並配合節能減碳與綠建築等落實環保概念

等)；後續為發展郵輪產業，亦建議交通部必須與地方政府保持密切夥伴關係，並積極投入郵輪旅客服務設施周邊交通改善等，如包括連結本市捷運至機場、火車站及高鐵站等地，以吸引國外郵輪航商未來將高雄港、基隆港納入郵輪停靠航點，進而成為郵輪母港。另，尤應注意港務大樓與郵輪停靠碼頭之空間距離及交通動線應有前瞻妥適之規劃，以提供迅速便捷順暢之人、車進出，提高運轉效率，亦讓計畫發揮最大綜效。

八、兩日短暫的研討與參訪，台灣與日本之官方與業界代表皆進行多項意見之交換，有助於未來進一步共同合作推動郵輪及觀光產業之發展，並期待可提升雙方郵輪旅遊之市場吸引力，創新港口價值、啟動港市觀光熱潮。

附錄 1 大會議程

Cruise Symposium in Okinawa

クルーズ・シンポジウム in 沖縄

日時	平成25年12月3日(火)
DATE	3rd December 2013
会場	ロワジュールホテル那覇「天妃の間」(沖縄県那覇市)
VENUE	3F Room "Tenpi-no-ma", Loisir Hotel, Naha City

式次第 Time Table

- 15:00** 「クルーズ・シンポジウムin沖縄」実行委員会委員長 池田 良穂 挨拶 (以下敬称略)
Address : Yoshiho Ikeda (Professor, Osaka Prefecture University)
Chairman, Cruise Symposium in Okinawa Organizing Committee

第一部 パネルディスカッション Part1 Panel Discussion

テーマ：「クルーズを活用した近隣地域との観光交流の拡大に向けて」
Theme : Toward expansion of mutual interchange
with neighbouring states utilizing cruise tourism.

- 15:05** 沖縄県知事 仲井眞 弘多 挨拶
Address : Hirokazu Nakaima (Governor of Okinawa Prefecture)
- 15:10** 実行委員会委員長 池田 良穂 (大阪府立大学教授) 基調講演
Keynote Lecture : Yoshiho Ikeda (Osaka Prefecture University)
Moderator & Chairman of Cruise Symposium in Okinawa Organizing Committee
- 15:20** 国土交通省大臣官房審議官 竹田 浩三
Kozo Takeda
(Deputy Director - General, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism)
- 一般財団法人沖縄観光コンベンションビューロー会長 上原 良幸
Yoshiyuki Uehara (Chairman, Okinawa Convention & Visitors Bureau)
- 石垣市長 中山 義隆
Yoshitaka Nakayama (Mayor, Ishigaki city)
- 一般社団法人日本外航客船協会会長 入谷 泰生
Yasuo Iritani (Chairman, Japan Oceangoing Passenger Ship Association)
- ゲンティン香港 (スタークルーズ) 最高執行責任者 ウィリアム・ウン
William Ng (Chief Operating Officer, Genting Hong Kong Limited [Star Cruises])
- 高雄国際クルーズ協会理事長 孫 志鵬
Paul Sun (Chairman, Kaohsiung International Cruise Association)
- 台湾観光協会取締役 張 李正琴
Jean Chang (Board member of Taiwan Visitors Association)
- 16:10** 討議開始 (司会：池田 良穂委員長)
Discussion (Moderator : Yoshiho Ikeda)
- 16:40** 閉幕
Close

第二部 交流会 Part2 Reception

- 17:10～19:00**
- 主催：(第一部)「クルーズ・シンポジウムin沖縄」実行委員会
(第二部)沖縄県、一般財団法人沖縄観光コンベンションビューロー
Host : (Part1)Cruise Symposium in Okinawa Organizing Committee
(Part2)Okinawa Prefecture, Okinawa Convention & Visitors Bureau

パネリスト紹介



**「クルーズ・シンポジウムin沖縄」実行委員会 委員長
大阪府立大学教授 池田 良穂**
1973年、大阪府立大学工学部船舶工学科を卒業。1979年、工学博士号を取得。1989年、大阪府立大学工学部助教授（船舶工学科）に就任。現在、大阪府立大学大学院工学研究科 海洋システム分野教授。また、大阪府立大学工学研究科長・工学部長も務める。

**Yoshiho Ikeda (Professor, Osaka Prefecture University)
Moderator & Chairman of Cruise Symposium
in Okinawa Organizing Committee**

He graduated from Osaka Prefecture University Dept. of Naval Architecture in 1973. He earned M.A. in 1979. He was appointed assistant professor of Osaka Prefecture Univ. in 1989. He has been serving as a professor of Osaka Prefecture Univ., Graduate School of Engineering, Division of Marine System Engineering till now. He also serves as a division chief of Engineering Dept..



**国土交通省大臣官房 審議官
竹田 浩三**

1984年、東京大学経済学部卒業後、運輸省入省。2011年7月より国土交通省鉄道局鉄道業務政策課長、2012年4月より国土交通省大臣官房参事官（鉄道）、9月より国土交通省航空局総務課長を務める。2013年4月より現職。

**Kozo Takeda
(Deputy Director - General, Ministry of Land,
Infrastructure, Transport and Tourism)**

He earned B.A. in Economics at Tokyo University and joined Ministry of Transport in 1984. From July 2011, he served as Chief of Railway Industries Policy Division in Railway Bureau, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism. From April 2012, he served as Counsellor, Minister's Secretariat (Railway). From September, he served as Chief of General Affairs Division of Civil Aviation Bureau. From April 2013, he has been serving in the current post.



**一般財団法人沖縄観光コンベンションビューロー 会長
上原 良幸**

1973年琉球大学法学部経済学卒業、沖縄県庁入庁。2005年より企画部長、2009年より知事公室長。2010年に沖縄県副知事に就任。2013年より現職。

**Yoshiyuki Uehara
(Chairman,
Okinawa Convention & Visitors Bureau)**

He earned B.A. in Economics at University of the Ryukyus and joined Okinawa Prefectural Government in 1973. From 2005, he served as Director General, Department of Planning. From 2009, he served as Director General, Executive Office of the Governor. In 2010, he was appointed Vice-Governor of Okinawa Prefecture. From 2013, he has been serving as Chairman of Okinawa Convention & Visitors Bureau.



**石垣市長
中山 義隆**

1991年近畿大学商経学部卒業、野村証券株式会社に入社。1996年に石垣島に戻り、2004年より社団法人八重山青年会議所理事長、2006年より社団法人日本青年会議所沖縄地区担当理事。2006年9月、石垣市議会議員に当選。2010年3月、石垣市長に就任。

Yoshitaka Nakayama (Mayor, Ishigaki city)
Yoshitaka Nakayama graduated from Kinki University, Faculty of Commerce and Economics and joined Nomura Securities Co., Ltd. in 1991. In 1996, he returned to Ishigaki Island. From 2004, he served as Board Chairperson of JCI-Yaeyama. In 2006, he served as a standing member of the board of directors of Junior Chamber International Japan's Okinawa District. In September 2006, he was elected as a member of Ishigaki Assembly. In March 2010, he was inaugurated as Mayor of Ishigaki City.



**一般社団法人日本外航客船協会 会長
入谷 泰生**

1970年6月、新日本海フェリー株式会社入社。1989年4月、日本クルーズ客船株式会社代表取締役社長に就任（現職）。1994年2月、新日本海フェリー株式会社代表取締役社長に就任（現職）。2011年6月、社団法人日本外航客船協会会長に就任。2013年6月、一般社団法人日本外航客船協会会長に再任される。

**Yasuo Iritani
(Chairman,
Japan Oceangoing Passenger Ship Association)**

He joined Shin Nihonkai Ferry Co., Ltd. in June 1970. He was appointed president of Japan Cruise Line Inc. in April 1989. He was appointed president of Shin Nihonkai Ferry Co., Ltd. in February 1994. He was appointed chairman of Japan Oceangoing Passenger Ship Association in June 2011, and selected for a second term in June 2013.



**ゲンティン香港（スタークルーズ）最高執行責任者
ウィリアム・ウン**

1993年よりゲンティン香港に勤務。2000年より香港中文大学にてホテル管理や観光学を担当する非常勤教授ならびに諮問委員を務める。2012年より香港クルーズ産業諮問委員。また中国クルーズ&ヨット協会（China Cruise & Yacht Industry Association）の副会長も務めている。

**William Ng
(Chief Operating Officer - Cruise,
Genting Hong Kong Limited [Star Cruises])**

He joined the group at its inception in 1993. He is a member of the Advisory Committee and an Adjunct Professor of the School of Hotel and Tourism Management at the Chinese University of Hong Kong since 2000. He is a member of the Advisory Committee on Cruise Industry in Hong Kong since 2012. He is an Honorable Vice Chairman of China Cruise & Yacht Industry Association.



**高雄国際クルーズ協会 理事長
孫 志騰**

国立台湾海洋大学漁業学系で学士号を取得後、国立中山大学公共事務管理研究所にて修士学位取得。2007年2月から2013年3月まで高雄市の政府海洋局長を務める。現在、高雄国際クルーズ協会理事長に加え、高雄市政府参事も務めている。

**Paul Sun
(Chairman,
Kaohsiung International Cruise Association)**

Paul Sun earned B.A. in Fishery at National Taiwan Ocean University, and M.A. in Public Affair Management at National Sun Yat-sen University. He served as Director General, Marine Bureau, Kaohsiung City Government from 2007 to 2013. Now he serves as both Counsellor, Kaohsiung City Government and Chairman, and Kaohsiung International Cruise Association.



**台湾観光協会 取締役
張 李正琴**

1971年よりゴールデン・ファンデーション・ツアーズ（金界旅行社）の代表を務める。台湾コンベンション&エキシビション協会の理事長、台湾のディスカバー・アメリカ委員会の委員なども務める。また台湾観光協会のレディアント・プロジェクトの審査員も担当する。

**Jean Chang
(Board member of Taiwan Visitors Association)**

She is the President of Golden Foundation Travel Group since 1971. She serves as Standing Director of Taiwan Convention & Exhibition Association, Director of Discover America Committee in Taiwan and Panel of Judges of International Radiant Project of Taiwan Tourism Bureau.

附錄 2 研討會議簡報

クルーズ・シンポジウム in 沖縄
パネルディスカッション
クルーズを活用した近隣地域との観光交流の拡大に向けて

基調講演 1
**現代クルーズの世界展開
と
東アジアでの進展**

2013年11月1日
大阪府立大学大学院・工学研究科長・工学部長
海洋システム工学分野
教授 池田 良穂
(日本クルーズ&フェリー学会会長)

クルーズの間違ったイメージ

- 超高級なレジャー = 金持ちの道楽?
- 長期の旅行 = 高齢者のための旅?
- たいくつな旅 = エンターテインメントは?
- 堅苦しいレジャー = 夜はいつも正装?

本当は!

- 気軽に、お買い得で、楽しくて、便利な旅



現代クルーズのビジネスモデル

- 現代クルーズとは、1980年代後半、カリブ海で誕生した新しいビジネスモデル
- その特徴は、
- 定点定期
- フライ&クルーズ(飛行機+クルーズ)
- リーズナブルプライス(年収3万\$から)
- オールインクルーシブ・プライス
- 短期(1週間以内)
- 超大型船の活用(7万総トン以上)
- 船上のエンターテインメント化

クルーズ客船の大型化

1960年代末	15,000~20,000総トン
1980年代初	40,000総トン
1980年代末	70,000総トン
1990年代後	100,000総トン (オーバーバナマックス時代に)
2000年代初	140,000総トン(600億円)
2009年	220,000総トン(1300億円)

大型化の原動力: クルーズ料金の低廉化
+
船内の楽しみの多様化

巨大クルーズ客船で賑わうマイアミ港
マイアミ港からは金、土、日には毎日6~7隻が出港

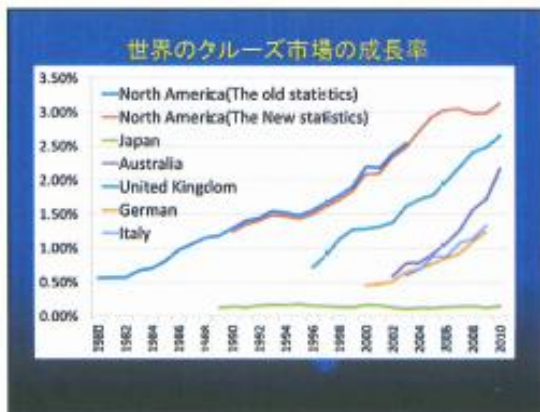
現代クルーズ欧州進出

- 1990年代: マジョルカ島起点の定点定期フライ&クルーズ(英・エアツアー社)の開始
- カリブ海クルーズ会社の進出
- ギリシアのクルーズ業界の崩壊
- カーニバルは買収戦略(コスタ、アイダ、キュナード、P&Oクルーズ)
- 地場クルーズ企業の登場(MSCなど)
- 2000年代後半: クルーズ人口が500万人を突破

クルーズ誘致の成功事例

チビタベツキア港(ローマの外港)

1996: 50 隻
2003: 500 隻
2008: 750 隻
2011: 1000 隻

現代クルーズ産業の現状

- クルーズ人口は、2100万人
- 7兆円産業に成長
- 国家保護産業から自立産業に脱皮
- 売上の10~20%の高い利益率
- 旅行者にとっては売り易く、高い利益率
- 起点港にとっては大きな経済波及効果
- 寄港港にとっても少なからぬ経済波及効果

→ 港湾によるクルーズ誘致合戦!

東アジアのクルーズマーケット

- 日本: 20万人
日本籍船3隻(高級船 おもてなしの粋)
外国籍船の進出(現代クルーズ各社)
- 台湾:
スタークルーズの定点クルーズ
- 中国: 60~80万人
上海起点の定点クルーズ

東アジアクルーズの将来展望

- 日本本土起点クルーズ
- 台湾起点クルーズ
- 中国本土起点クルーズ

■ 日本・台湾・中国本土を結ぶ
トライアングルクルーズ
那覇、石垣、基隆、高雄、上海、厦門、香港

現代クルーズの経済波及効果

- 寄港港 (Port of call)
 - 乗客・乗組員の観光消費
 - 港湾使用料・その他港費
- 起点港 (Home port)
 - 乗客の前後泊・観光消費
 - 乗組員観光・移動消費
 - 食料品・船用品購入
 - 陸上要員人件費
 - 港湾使用料・その他港費
 - 空港・鉄道・バス需要

経済波及効果(大阪府立大学での推計)

- 仮定
 - ・大阪起点の定点定期クルーズ
 - ・7000トン、2500人乗りのクルーズ客船
 - ・1週間定点定期クルーズを年間実施
- 経済波及効果の推計結果
 - ・起点港 200億円/年
 - ・寄港港 20億円/年
- 裾野の広い経済波及効果
 - 観光・農水産業・港湾・輸送・工業

2020年後のクルーズ人口予測 (大阪府立大学での推計)

- 日本市場 : 18万人 ⇒ 128万人
- 中国市場: 80万人 ⇒ 156万人
- 東アジア全体: 300~500万人

起点港の可能性

- 起点港の条件
 - ・空港施設、陸上アクセスが完備
 - ・豊富な後背地の観光資源
 - ・港湾施設
 - ・商業機能
- ターゲットとするマーケットは?
 - ・ラグジュアリ
 - ・プレミアム
 - ・カジュアル

日本のクルーズ戦略

- 3~4日の短期クルーズ
 - ロケーション的に九州が有利
- 1週間東アジアクルーズ
 - 大阪・神戸が有利
- 10~2週間のプレミアム市場
 - 東京・横浜が有利
- 夏の北海道、離島めぐり

客船産業界を学術面から
サポートする

日本クルーズ& フェリー学会

創立3周年!!

我が国のクルーズの振興について

平成25年12月3日
国土交通省大臣官房審議官
竹田 浩三

国土交通省

クルーズを通じて世界遺産にアクセス容易な日本

○クルーズを通じて、全国津々湯々の17もの世界遺産にアクセスが容易な日本。
○富士山を始め世界遺産を高からの絶景景観として楽しむことができることと、寄港地からのアクセスが容易なことも魅力の一つ。

<世界遺産一覧>

1	法隆寺地域の仏教建造物
2	法隆寺
3	法隆寺
4	法隆寺
5	法隆寺
6	法隆寺
7	法隆寺
8	法隆寺
9	法隆寺
10	法隆寺
11	法隆寺
12	法隆寺
13	法隆寺
14	法隆寺
15	法隆寺
16	法隆寺
17	法隆寺

2012年 我が国へのクルーズ船の寄港実績(外航・内航)

○クルーズ船の寄港は年々増加傾向にあったものの、2011年は東日本大震災の影響により減少。OLしながら、2012年は回復し、全体の寄港船数は、初めて1千船を超えた。また外航クルーズ船の数が国内への寄港は672隻と過去最高となった。

国	船数	乗客数
1	11	112
2	10	100
3	9	90
4	8	80
5	7	70
6	6	60
7	5	50
8	4	40
9	3	30
10	2	20
11	1	10
12	1	10
13	1	10
14	1	10
15	1	10
16	1	10
17	1	10

クルーズの振興に着目した政府の主な決定事項

2012年我が国に到着した外国人乗客数(2011年)

国	乗客数
1	100
2	90
3	80
4	70
5	60
6	50
7	40
8	30
9	20
10	10
11	10
12	10
13	10
14	10
15	10
16	10
17	10

大型クルーズ船に対応したターミナルの整備

○クルーズ客船の大型化や寄港増にもよらない、10万吨級を超える大型クルーズ船がベイブリッジ(横浜)やレインボブリッジ(東京)等をくぐれない船舶や沿岸岸壁の高さ不足等が指摘されている。このため、引き続き必要となるハード面の増強整備を図る。

横浜港の準備
2013年秋、横浜港では、大型クルーズ船がレインボブリッジをくぐることができ、大規模な準備が完了。

東京港の準備
レインボブリッジの改修工事等により、大型クルーズ船がレインボブリッジをくぐることができ、大規模な準備が完了。

クルーズの振興のためのワンストップ窓口の設置

○外国のクルーズ船会社が我が国寄港への準備を検討するに当たり、我が国の一元的窓口がない、あるいは寄港地の情報が不足しているとの声があることから、関係省の間で連携を図り、外国クルーズ船社に対応するワンストップ窓口を2013年6月に横浜港内に開設。

外国クルーズ船社に提供するワンストップ窓口

【窓口】
国土交通省
ワンストップ窓口
E-mail: wstwindow@mlit.go.jp

【窓口外】
クルーズ船社
企業向け窓口
観光情報
観光情報
観光情報


外国船社が必要とする寄港地情報の一元的な提供

○外国クルーズ船社等の我が国への客運を検討する際に必要となる、港泊施設の観光や通関などの情報を一元的に提供する場合クルーズ活性化会議やホームページの立ち上げを支援（2013年3月開催 第3回年次総会）

○さらに海からのアプローチによる、我が国寄港地の観光的魅力を一元的に国内外に発信するウェブサイトの開設に取り組む。

港泊施設等の一元的な発信ツール（乗客向けクルーズ活性化会議向け）

乗客向け観光的魅力を発信するウェブサイトのイメージ



【観光情報の内容】
・乗客向け観光的魅力を発信
・クルーズ船の寄港地情報
・各港泊地には乗客向けガイドブック
・写真、オーディオなどの観光ガイドブック情報 ロボ

【乗客情報の内容】
・乗客向け観光的魅力を発信
・乗客向け観光的魅力を発信
・観光客向けの観光マップ（乗客向け）
・乗客向け観光的魅力を発信

今後の取り組み
引き続き、ホームページの更新活動（乗客向け）や、外国クルーズ船社等へのホームページの提供も、更に、観光情報のウェブサイトについて、乗客向けからの提供も目指す。

我が国の官民連携によるクルーズ事業振興策の概要

○国土交通省では、「(一社)日本外航振興協会等が行う「クルーズアドバイザー制度」、「クルーズ・オブ・ザ・イヤー」への支援等を通じて、クルーズ事業の振興に取り組んでいます。

このクルーズアドバイザー制度とは、我が国各地の観光資源をクルーズ客向けに紹介し、クルーズの魅力を発信して頂くことを目的とする制度で、平成25年の創業記念事業として、クルーズマスター（クルーズ）に対して選定されたクルーズマスターとして、クルーズマスター（クルーズ）として専門知識を有する者10名が認定されています。

このクルーズ・オブ・ザ・イヤーとは、一般消費者に対して自国のクルーズ観光サービスを紹介する目的として、乗客、スタッフ、乗組員が一体となったクルーズ観光を推進した事業者を表彰する制度で、平成20年度に創設され、これまで1回開催された。第1回の受賞者は、本年12月15日（木）に発表された。



「我が国クルーズマスター制度」のスタートアップ

「クルーズ・オブ・ザ・イヤー」の表彰式



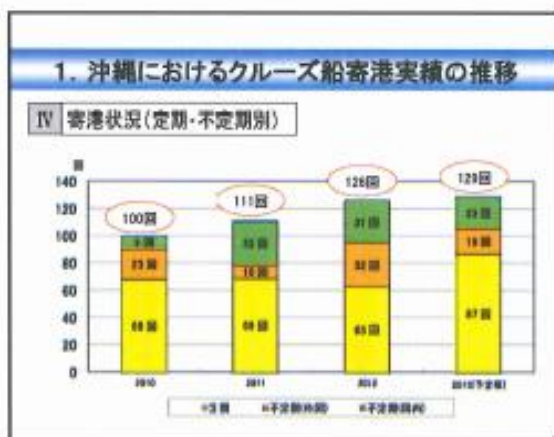
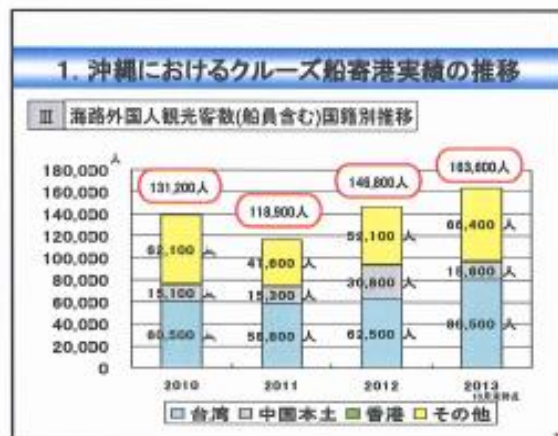
賞名	受賞者	受賞理由	授賞式開催地
乗客向け	株式会社（株）	乗客向け観光的魅力を発信	（株）
乗組員向け	株式会社（株）	乗組員向け観光的魅力を発信	（株）
乗客向け	株式会社（株）	乗客向け観光的魅力を発信	（株）
乗組員向け	株式会社（株）	乗組員向け観光的魅力を発信	（株）
乗客向け	株式会社（株）	乗客向け観光的魅力を発信	（株）
乗組員向け	株式会社（株）	乗組員向け観光的魅力を発信	（株）
乗客向け	株式会社（株）	乗客向け観光的魅力を発信	（株）
乗組員向け	株式会社（株）	乗組員向け観光的魅力を発信	（株）



1. 沖縄におけるクルーズ船寄港実績の推移

I 寄港地としての沖縄の魅力

- ①地理的優位性⇒東アジアのゲートウェイ
Geographical Advantages: A gateway to Japan and East Asia
- ②豊かな自然環境(亜熱帯の自然、サンゴ礁、綺麗な海)
A cornucopia of coral, ocean, and subtropical forest.
- ③特異な歴史や文化
Ryukyu's unique culture and heritage.
- ④日本有数のビーチリゾート、ショッピング、グルメ
A shopping, gourmet, and resort haven.
- ⑤13万トン級のクルーズ船を受入可能な港湾施設
Voyager-class ships are able to dock at the port of Naha.



2. クルーズ寄港による経済効果について

大型クルーズ船の1回の入港につき、

乗客の県内経済効果: 約1.37億円

(平成24年7月香港のボイジャー・オブ・ザ・シーズ号乗客アンケート調査より推計。沖縄総合事務局那覇港湾・空港整備事務所調べ。)

一回の寄港で数百名から数千名の乗客が上陸し、短時間の間に観光施設を巡り、商業施設でのショッピングをおこなう

バス及びタクシーの稼働、観光施設への入場、飲食や土産品の購入をともなう

クルーズ船の寄港は、地域経済への効果大

3. クルーズ振興の取り組みと課題	
I	課題
1)	クルーズ客船大型化や同時入港に伴う諸課題への対応 ①港湾機能の拡充(バースの大型化等) ②CSG(着岸・入管・検疫)機能・体制の拡充 ③船内における有資格通訳案内ガイド、買切バス不足 ④旅客船ターミナル周辺道路の港湾係留に向けた整備・拡充
2)	海外における認知度の向上・沖縄寄港商品の充実 ①寄港計画決定者の沖縄観光の魅力を対する理解の促進 ②定期化・継続化の促進(定期クルーズが1社、不定期クルーズが継続しない)
3)	観光消費・経済効果の拡大 ①港あたりの停留時間の拡大(オーバーナイスティの促進) ②沖縄県内でのトータルの停留時間の拡大
4)	乗客の満足度の向上 ①CSGの時間短縮 ②受入体制の強化(外国人対応・通訳案内ガイドの育成、おもてなし等)

3. クルーズ振興の取り組みと課題	
II	取り組み
1)	寄港地沖縄の認知度向上 ①キーパーソン招聘 ②海外クルーズ展示会等出展、訪問セールス ③メディア招聘、クルーズ専門誌への広告出稿
2)	船社・旅行社等と連携した商品開発・販売促進 ①タイアップキャンペーン・広告支援・メディア取材支援・商品パンフ作成支援等 ②一般消費者向けPRイベントの開催等
3)	初年度寄港・オーバーナイト・チャーター等への支援 ①入港費用助成、シャトルバス運行等
4)	乗客の満足度向上・リピーター化の取り組み ①船内での沖縄セミナーの開催 ②受入体制の強化(外国人対応・おもてなし等)



Cruise Symposium in Okinawa

Paul Sun, Chairman
Kaohsiung International Cruise Association

Asia booming cruise market is expectable

- In 2013, Asian cruiser numbered 1.5 million, a number has taken 10 to 15 years for Western market to reach up, while Asian market took only six years of time.
- Asian cruiser will reach to as much as 3.7 million in 2017 and over 7 million in 2020.
- Cruise Lines International Association (CLIA) predicted that by 2020, Asian market (China, Japan, Korea and Taiwan) will reach to as high as 20% of the global cruise market share.

International cruise companies actively deploying and expanding Asian passenger capacity

- Cruise market is characterized by supply driver, meant that the market scale will be greatly affected by the cruise capacity supply.
- In addition to the original four cruises of Japan, there were Voyager of the Seas and Mariner of the Seas of RCCL, Atlantica and Victoria of Costa, SuperStar Aquarius and SuperStar Virgo of Star Cruise homeported in Asian ports in the last two years.
- The recent booming of the Asian cruise market, is widely considered as a "consensus" by all the international cruise lines, and most of the cruise companies have set up an office together with a stationed CEO in Asia.

Linking neighboring ports, expanding cruise destinations

- According to Seatrade CRUISE REVIEW, Diversity is what characterises Asia: diverse cultures, destinations, economies, politics and cruise infrastructure development.
- It is the diversities among the Asian cruise destinations that could be linked to each other to form an Asian cruise network.
- For example, Kaohsiung can be linked northbound with Naha, Ishigaki, Kobe and Tokyo of Japan as well as Jeju and Pusan of Korea; and southbound with Hong Kong, Xiamen and Sanya of China to form one of the Asian cruise networks.
- To expand the Asian destinations, it is encouraged that cruise lines multi-point anchored at these Asian cruise alliance ports.

Introduce cruise products, Integrating tourism resources

- Cruise product contains two main elements: destination related services and ship related services.
- The present stage is to attract international cruise lines anchored, its key point is that the cruise destination ports improve their service quality.
- Shore excursion must allow the passengers experiencing a beautiful and unique journey during their stay.
- Port authorities, cruise companies, travel agencies and city government should cooperate in cruise industry.

All Asian countries should stand together to create a win-win prosperity

- Asian countries are facing a rapidly growing and highly competitive market, an important issue would be how to use their own characteristics and advantages to enhance cooperation unanimously in the future.
- Asian regional cruise market should work jointly to deal with the world market, by attracting more non-Asian tourists other than seeking only regional ones.
- Taking the advantage of regional "FLY-CRUISE" homeport combinations to attract more arrival of the cruise lines and cruisers.

Taiwan R.O.C.

Taiwan Cruise Market and its future Development

Taiwan R.O.C.



Speaker : Mrs. Jean Chang

- Board member of Taiwan Visitors Association
- President of Golden Foundation Travel Group (since 1971)
- Representative of 6 Airlines : AI, AT, AR, EY, NH, VS
- Standing Director of Taiwan Convention & Exhibition Association
- Director of Discover America Committee in Taiwan
- Panel of Judges of International Radiant Project of Taiwan Tourism Bureau

Taiwan R.O.C.

The Current Cruise Market in Taiwan

Inbound cruise market:

- International visitor : 80,000 passengers/year
60% from China
25% from Europe & North America
10% from Japan
5% from Southeast Asia
- Average docking :
20% : 1 port (Keelung)
80% : 2-4 ports (Keelung, Taichung, Keelung and Hualien)

Taiwan R.O.C.

Outbound Cruise Market

Destination :

- Asia : 190,000 passengers/year, Travel days: 3-7 days
 - Northeast Asia : Okinawa, Naha, Ishigaki in Japan, Jeju, Busan in South Korea, Hong Kong
 - Southeast Asia : Ha Long Bay (Vietnam), Sanya (China), Singapore, Malaysia and Thailand
- Europe and North America : 6,000 passengers/year, Travel days: 10-15 days (usually cruising 8D7N)
 - Alaska USA: 1,500 passengers/year
 - Mediterranean and Scandinavia: 3,000 passengers/year

Taiwan R.O.C.

Developing and Shaping Taiwan Market

- Increase international visibility of Taiwan's ports by joining all major international sea-trade shows and forum.
- Incentive & subsidy program to encourage overseas cruise ship visit Taiwan.
- Encourage cruise line to develop itineraries using Taiwan as a hub (west to China, north to Japan & Korea, south to Asean countries), joint with East Asian countries to promote many attractions of respective ports.
- Two new terminals in Keelung and Keelung will be finished in 2017.

Taiwan R.O.C.

Future Cruise Market in East Asia

- Short term :
 - Penetrating and expanding cruise market.
 - Create more cruise package tours in regional area : Japan, South Korea, China and Taiwan could be a popular cruising region like Mediterranean or Caribbean
 - Create more incentive cruise tours
- Long term :
 - Encourage more flight cruise passengers to East Asia from Europe and North America and vice versa.